

ской природе отдельных древнерусских текстов. «Ритмически организованную речь» находит автор параграфа о «Иудейской войне» Иосифа Флавия:

Вспомните же, яко нази,
а мы в оружии,
Они пеши,
а мы на коних ⁴

и т. д.

В разделе о «Девгениевом деянии» говорится: «Были ли оригиналы русских переводов написаны в стихах или в прозе, мы достоверно не знаем, но некоторые элементы ритма и даже внутренние рифмы, встречающиеся в русском тексте, позволяют предположить, что у переводчиков была стихотворная поэма и, передавая греческие стихи, они ориентировались на стиховые формы русской устной народной поэзии (былины, лирические песни)». ⁵ Далее автор раздела подкрепляет эти соображения небольшим числом примеров. ¹

В главе «Фольклор Киевского периода» утверждается, между прочим, что тексты клятв в договорах Игоря и Святослава с греками также несут следы ритмической организации:

Да не имуть помощи от бога, ни от Перуна,
Да не ущитяться щиты своими,
И да посечени будут мечи своими,
И от стрел и от иного оружия своего,
И да будут раби в съ век и в будущий.

(Лаврентьевская летопись под 944 г.) ⁶

Автор главы находит ритм и в других местах летописных текстов. Так, в Ипатьевской летописи под 1022 г. ⁷ он выделяет «рассказ, сохранивший следы ритма»:

И вышедъ в землю его
И вья все имение его
И жену и дети его
И дань возложи на касоги

Строки о походе Владимира Мономаха на половцев, которые читаются и в Ипатьевской летописи, в тексте главы разделены на стихи, здесь даже проставлены ударения (!):

Възяша бо тогда скоты и овцы
и коне и вельблуды и вѣже
съ добытькомъ и съ челядью
и зайша печенеги и тѣрки съ вѣжами.

(Ипатьевская летопись под 1103 г.)

Указания на предположительно стихотворные куски можно найти и в других работах. Так, в «Поучении» Владимира Мономаха, по мнению Н. В. Водовозова, «явно ощущается песенная ритмика, можно уловить даже приблизительную рифму:

бог и святой Борис
не да им мене в користь». ⁸

Общим в этих рассуждениях, принадлежащих различным авторам, является то, что ни в одном случае нельзя сказать достоверно, стих это

⁴ История русской литературы, т. I. Изд. АН СССР, М.—Л., 1941, стр. 150.

⁵ Там же, стр. 154.

⁶ Там же, стр. 221.

⁷ Там же, стр. 251.

⁸ Н. В. Водовозов. История древней русской литературы. М., 1962, стр. 73.